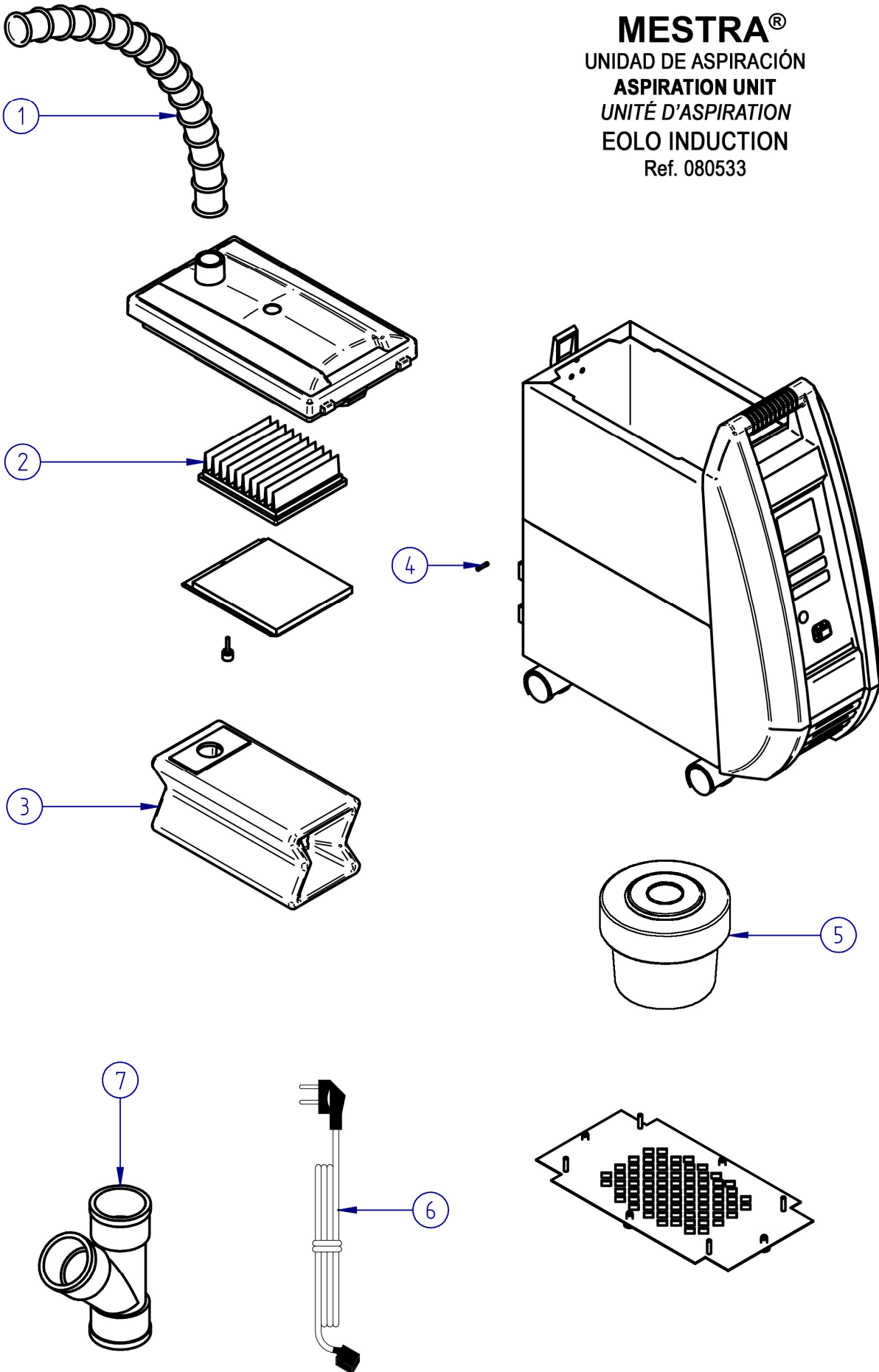




Ref. 080533

ES	7	Manual original
EN	13	
FR	19	

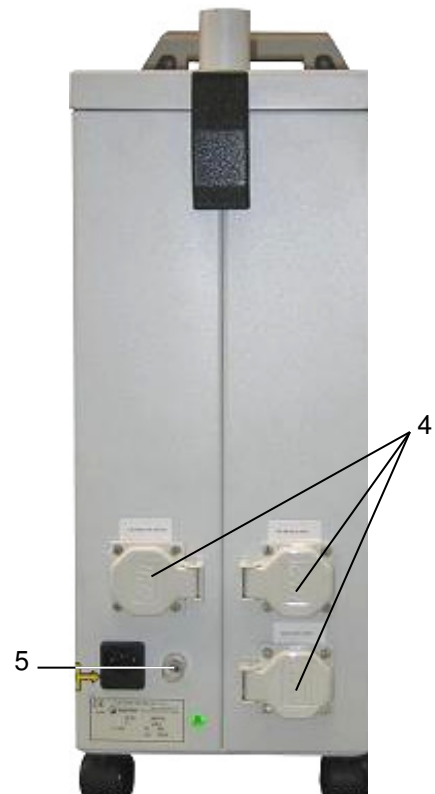
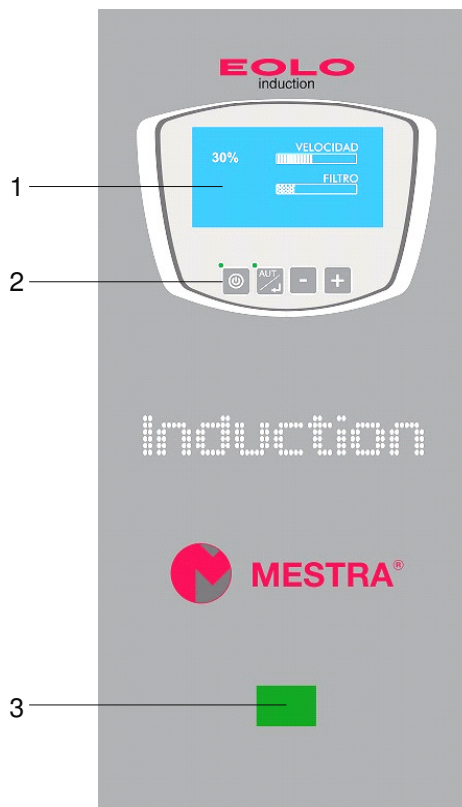
MESTRA®
UNIDAD DE ASPIRACIÓN
ASPIRATION UNIT
UNITÉ D'ASPIRATION
EOLO INDUCTION
Ref. 080533



Nº	Referencia	Descripción	Description	Description
1	080530-04	Tubo de aspiración	Aspiration tube	Tube d'aspiration
2	080532-14	Microfiltro de motor	Motor micro filter	Micro-filtre moteur
3	080531-30	Filtro de bolsa	Bag filter	Sac d'aspiration
4	000232	Fusible 5A	Fuse 5A	Fusible 5A
5	080533-01	Motor de aspiración	Aspiration motor	Moteur d'aspiration
6	000250	Cable de conexión	Connection cable	Câble de connexion
7*	080530-26	Bifurcación dos puestos - Y (accesorio opcional)	Two places Y-connector (optional fitting)	Bifurcation d'aspiration - Y (accessoire en option)



- | | |
|---|---|
| A | Boquilla de aspiración / Suction hole / <i>Entrée d'aspiration</i> |
| B | Asa / Handle / <i>Poignée</i> |
| C | Cierre / Lock / <i>Fermeture</i> |
| D | Tapa del filtro / Filter lid / <i>Couvercle du filtre</i> |
| E | Ruedas / Wheels / <i>Roulettes</i> |



1. Display
2. Teclado / **Keyboard** / *Clavier*
3. Interruptor general / **Main switch** / *Interrupteur général*
4. Tomas de corriente / **Power sockets** / *Prises de courant*
5. Interruptor térmico / **Thermal switch** / *Interrupteur thermique*

La ref. 080533 EOLO INDUCTION es una práctica unidad de aspiración especialmente diseñada para su empleo dentro del sector de la prótesis dental. Permite la aspiración de óxido de aluminio, óxido de silicio, polvo de resinas, escayolas, revestimientos y, en general, cualquier tipo de material empleado en el laboratorio dental. Como características más importantes del aparato podemos señalar:

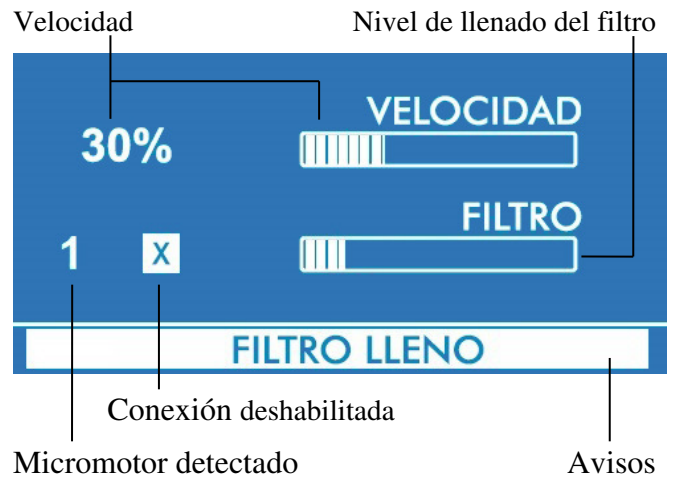
- Circuito de filtrado en tres etapas, incluyendo un filtro-bolsa, un filtro de cartucho, y un filtro de lámina en la cámara limpia.
- Indicador del nivel de llenado del filtro. Alarma de “Obstrucción / Filtro lleno”. Alarma de funcionamiento prolongado, que desconecta la unidad después de trabajar en continuo más de tres horas.
- Regulación electrónica de la potencia de aspiración.
- Posibilidad de funcionamiento en modo “automático”, sincronizando el arranque de la máquina con 2 micromotores y un chorro de arena.
- Posibilidad de funcionamiento simultáneo en dos puestos de trabajo.

Para conseguir una larga duración del aparato y unas óptimas prestaciones le recomendamos que lea con atención las siguientes instrucciones de funcionamiento.

INSTALACIÓN

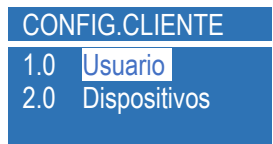
1. Desembale cuidadosamente su unidad de aspiración EOLO INDUCTION. En el interior de los embalajes encontrará un tubo de conexión flexible de 35 mm de diámetro.
2. La máquina ha sido diseñada para su ubicación debajo de la mesa de trabajo, pero es posible situarla en cualquier otro lugar. Escoja para su emplazamiento una superficie firme, alejada de focos de calor, humedad o vibraciones.
3. Abra la tapa de filtro (D) y compruebe que el filtro-bolsa se encuentra bien colocado. Vuelva a montar la tapa.
4. Conecte el tubo de aspiración de la máquina en la boquilla de aspiración (A). Para ello, basta con presionarlo firmemente. El otro extremo del tubo puede conectarse a una astillera, chorreadora de arena, recortadora en seco, o cualquier otro dispositivo similar. En el caso de que quiera emplear la unidad de aspiración en dos puestos de trabajo simultáneamente, deberá disponer de la “*bifurcación para dos puestos (ref. 080530-26)*”, que se vende como accesorio.
5. Si desea sincronizar la aspiración con micromotores u otros dispositivos, conéctelos a las tomas de corriente traseras (máximo 400 W).
6. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de 230 V, 50/60 Hz con de toma de tierra.
7. La máquina se encuentra lista para su utilización.

PANTALLA PRINCIPAL

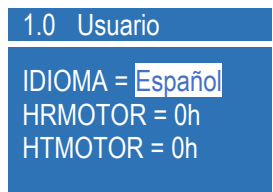


CONFIGURACIÓN DE USUARIO

1. En la pantalla inicial, mantenga pulsada la tecla .



2. Vuelva a pulsar brevemente la tecla para entrar en la opción 1.0 Usuario.




3. Seleccione el idioma pulsando las teclas y .
4. Guarde su selección pulsando la tecla .

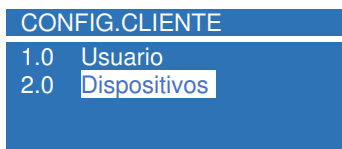
FUNCIONAMIENTO



1. Accione el interruptor general (3).
2. Pulse la tecla para seleccionar el modo *Automático* o *Manual*.
 - **Modo automático:** Se indica mediante el piloto verde encendido. En este caso la unidad de aspiración funciona sincronizada con un micromotor, de manera que, al pisar el pedal, la aspiración se pone en marcha automáticamente y permanece funcionando hasta que transcurren unos cinco segundos después de que se suelta el pedal.
 - **Modo manual:** En este caso la aspiración funciona de manera continuada gobernada únicamente por la tecla .
3. El display mostrará la potencia de aspiración (de 30 a 100%). Regule la potencia actuando sobre las teclas y .

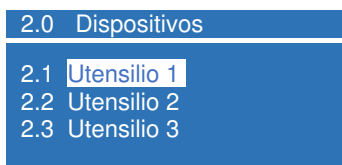
SINCRONIZACIÓN



Si el modo automático no funciona correctamente, siga este procedimiento de calibración:

1. Conecte el cable de alimentación del micromotor a una de las tomas de corriente traseras, que están marcadas con los números 1, 2, 3.
2. Encienda el micromotor y prepárelo para que gire a 10 000 rpm pero no lo ponga en marcha todavía.
3. Desde la pantalla inicial, mantenga pulsada la tecla .



4. Pulse la tecla  para seleccionar el menú 2.0 *Dispositivos* y vuelva a pulsar brevemente la tecla .

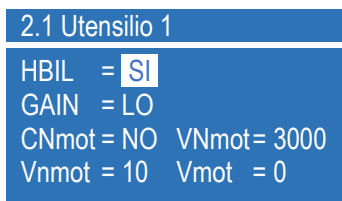


Seleccione el utensilio 1, 2 o 3 con la tecla . Pulse la tecla .

5. **HBIL**: Habilitar utensilio.

- **SI**: Detección automática habilitada.
- **NO**: Detección automática deshabilitada.

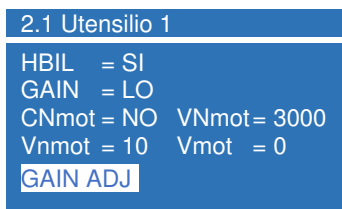
Se recomienda deshabilitar las tomas que no se vayan a utilizar, para eliminar posibles interferencias.






6. **GAIN**: Sensibilidad configurable.

- **LO**: Sensibilidad baja. Se recomienda cuando se conecta un utensilio por primera vez.
- **HI**: Sensibilidad alta. Usar solo si no se consiguen resultados satisfactorios con el valor **LO**.

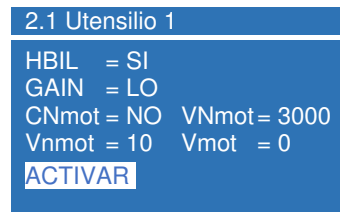
Al cambiar la sensibilidad, el equipo necesitará 10 segundos para la reconfiguración. Parpadeará el mensaje **GAIN ADJ**.



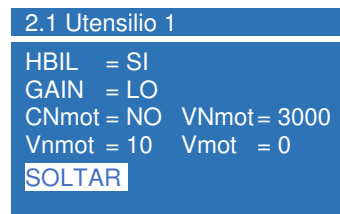
7. Para calibrar un micromotor,

- acceda al parámetro **CNmot** con la tecla .
- seleccione el valor **SI** con la tecla .
- y pulse la tecla .

8. La pantalla mostrará el mensaje “**ACTIVAR**”. **Haga girar inmediatamente** el micromotor a 10 000 rpm.



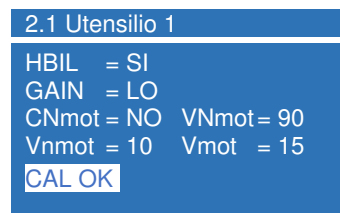
9. Pasados unos segundos, la pantalla amostará el mensaje “**SOLTAR**” mientras emite una señal acústica. **Detenga inmediatamente** ahora el micromotor.



10. La aspiración se pondrá en marcha durante unos segundos y aparecerá uno de los siguientes mensajes:

“**CAL OK**”: La calibración se ha realizado con éxito.

“**ERROR!**”: El utensilio calibrado, probablemente, no va a detectarse correctamente de forma automática. El ruido eléctrico puede ser excesivo debido a una mala tierra o debido a que el nivel que se desea calibrar es excesivamente bajo.



11. Si la detección del dispositivo tras la calibración no es satisfactoria se recomienda:

- Repita el proceso varias veces.
- Aumente la velocidad del dispositivo en saltos de 2000 rpm y repetir el calibrado.
- Configurar la sensibilidad **GAIN = HI**, ajustar el dispositivo a 10 000 rmp y repetir el calibrado.

12. Seleccione otro micromotor para calibrar o abandone el proceso pulsando la tecla .

13. Finalmente, para casos excepcionales, los valores de calibración obtenidos se podrían ajustar manualmente:

- Ajustar **Vmot** = 0.
- Ajustar **VNmot** en función del comportamiento de la máquina:
 - Si la aspiración se activa inesperadamente, aumentar **VNmot** en saltos de 10 en 10.
 - Si la aspiración no detecta el utensilio, disminuir **VNmot** en saltos de 10 en 10.

Se recomienda realizar periódicamente un nuevo calibrado de los utensilios porque su funcionamiento puede verse afectado por cambios en las condiciones ambientales y eléctricas.

El ruido eléctrico puede ser excesivo debido a una mala conexión de tierra.

DETECTOR DE FILTRO LLENO

La pantalla principal muestra en todo momento un indicador del nivel de llenado de filtro.

Si aparece un error sin motivo justificado, escanee el código para acceder al tutorial de calibración.



PROTECCIONES

Si se produce una obstrucción en el tubo de aspiración, o se detecte el llenado del filtro, la aspiración se detendrá.

IMPORTANTE

El sistema de detección de filtro lleno u obstrucción ha sido concebido como una protección del motor de la unidad de aspiración ante posibles eventualidades. En ningún caso debe esperarse a que actúe el dispositivo para proceder al cambio de filtro. Periódicamente compruebe el nivel de llenado del filtro-bolsa. (Ver apartado “Sustitución de filtros” de este manual).

La unidad de aspiración cuenta también con un sistema de protección del motor que lo desconecta si funciona de continuo durante más de 2 horas. Se pretende con este dispositivo evitar daños en el motor en el caso de que, por olvido, la unidad permanezca en funcionamiento un tiempo demasiado largo. El equipo sólo permitirá aspirar si mantenemos la máquina encendida durante 15 minutos.

Las tomas de alimentación traseras permiten conectar dispositivos hasta una potencia conjunta máxima de 400 W. Si se sobrepasa esta potencia, el interruptor térmico (5) actuará desconectando el micromotor. Si se diera esta circunstancia espere unos 10 minutos antes de rearmar el interruptor térmico pulsando el botón.

SUSTITUCIÓN DE FILTROS

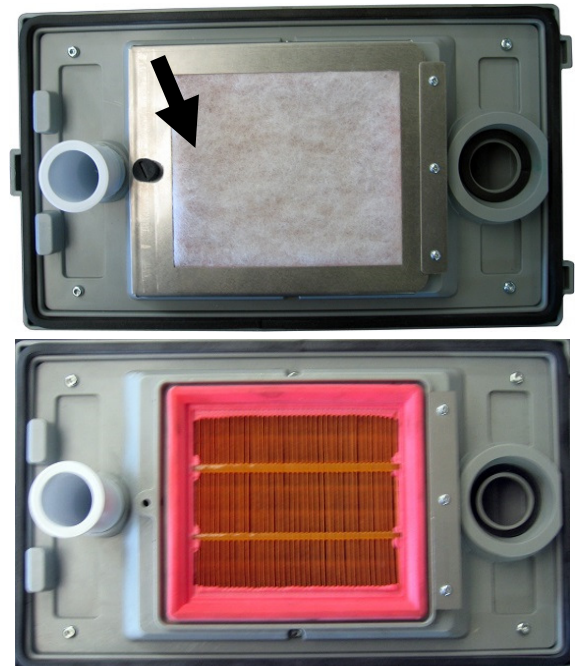
La unidad de aspiración EOLO INDUCTION dispone de un circuito de filtrado en tres etapas: la primera constituida por un filtro-bolsa; una segunda etapa con un filtro absoluto de tipo cartucho; y una tercera etapa asignada a un filtro de lámina situado en la cámara limpia. Este último filtro tiene un periodo de duración ilimitado, por lo que sólo debe cambiarse ocasionalmente, y se reserva su sustitución al Servicio Técnico. Para la limpieza y sustitución de los filtros le recomendamos:

Sustitución del filtro-bolsa:

1. Abra la tapa superior (D) de la unidad de aspiración actuando sobre el pestillo (C). Extraiga el filtro-bolsa junto con la tapa de la cámara de aspiración de la máquina. Realice esta operación con sumo cuidado para evitar que partículas de polvo caigan en la cámara de aspiración del aparato.
2. Presente el filtro nuevo en el interior de la cámara de aspiración. Asegúrese de que el filtro queda encajado por encima de la argolla de la boquilla de aspiración (A), y que la base del filtro descansa sobre la bandeja inferior de la cámara de aspiración.
3. Vuelva a cerrar la tapa superior de la máquina.

Sustitución del filtro de cartucho:

1. Abra la tapa superior (D) de la unidad de aspiración actuando sobre el pestillo (C), y retírela, junto con el filtro-bolsa.
2. Afloje el tornillo que sujeta el marco portafiltros para acceder al filtro de cartucho. Retírelo con cuidado de que no caigan partículas de polvo sobre la boca de entrada del motor de aspiración.



3. Coloque el nuevo filtro cartucho, y proceda a montar el resto de componentes.

El filtro cartucho no puede ser reciclado, por lo que exige siempre su sustitución. **Se recomienda proceder a la misma cada 1500 ó 2000 horas de funcionamiento de la máquina.**

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Para conseguir unas óptimas prestaciones y una larga vida útil de la máquina, le recomendamos:

- La limpieza de la carcasa exterior del aparato deberá hacerse siempre con un paño humedecido en agua jabonosa. No utilice disolventes o cualquier otro producto inflamable.
- Compruebe cada cierto tiempo el nivel de llenado del filtro-bolsa. **No espere a que actúe el dispositivo de detección de Obstrucción / Filtro lleno.**
- Periódicamente proceda a sustituir los filtros. El filtro cartucho tiene una vida estimada de unas 1500/2000 horas de funcionamiento. Utilice siempre repuestos originales MESTRA.
- Realice las operaciones de cambio de filtros con mucho cuidado, procurando ensuciar lo mínimo posible el interior la cámara de aspiración. Asegúrese de que el filtro-bolsa está bien encajado en la boquilla de aspiración (A) y que descansa sobre la bandeja inferior de la cámara de aspiración.
- En caso de sobrecarga en una toma de corriente Schuko (4) el interruptor térmico (5) actuará. Si se diera esta circunstancia espere unos segundos y vuelva a rearmarlo pulsando su botón.
- Compruebe que los tubos de aspiración en la instalación de su laboratorio no tienen pérdidas debidas a grietas, roturas, o conexiones deficientes.
- No es conveniente para el motor de aspiración que la máquina funcione en continuo durante periodos largos de tiempo (superiores a 2 horas). En cualquier caso, la máquina cuenta con un dispositivo de protección ante esta eventualidad.

PRECAUCIONES

- Antes de conectar el aparato asegúrese de que se trata de una toma de corriente a 230 V, 50/60 Hz dotada de tierra.
- No conecte en una toma Schuko micromotores u otros dispositivos con un consumo superior a los 400 W.
- No permita que niños o personal no cualificado manipulen el aparato.
- Elija para la ubicación de la unidad de aspiración una superficie rígida y bien nivelada.
- No abra la tapa superior de la unidad de aspiración cuando la máquina se encuentra funcionando.
- Durante las tareas de limpieza de la máquina y sustitución de filtros, escobillas o motor, desconéctela de la red.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de alimentación:	230 V, 50/60 Hz
Potencia:	750 W
Alto:	585 mm
Ancho:	210 mm
Fondo:	500 mm
Peso:	17 kg

CONDICIONES DE GARANTÍA

Requisitos para la validez de la garantía

- Todas las máquinas **MESTRA** están garantizadas contra cualquier defecto de fabricación durante un año a partir de la entrega.
- La entrega se considera efectuada desde que se pone el producto a disposición del cliente por el transportista.
- Para atender cualquier garantía será requisito imprescindible aportar la factura de compra.

Exclusiones de la garantía

El aparato ha sido diseñado y construido para su uso por profesionales de clínica dental, laboratorio dental o taller de joyería. Ninguna otra aplicación está prevista por el fabricante, quien consecuentemente rechaza toda responsabilidad por daños de cualquier clase causados por un uso inapropiado del aparato.

Los trabajos de mantenimiento propios de cada aparato, cualquiera que sea su periodicidad, no están cubiertos por la garantía.

Quedan excluidas de la garantía las siguientes situaciones:

- Las piezas sometidas a un desgaste natural.
- Las averías producidas por rotura física tales como carcasas, plásticos, pinturas, esmaltes, cristales y similares.
- Las averías producidas por incendio, inundación, agentes meteorológicos, golpeo, aplastamiento, ventilación inadecuada o aplicación de voltaje o energía inadecuada.
- Las averías producidas por mal uso al no atender las instrucciones de seguridad, instalación, funcionamiento, manejo, limpieza, mantenimiento o instalación que se adjuntan con cada aparato.
- Las averías producidas por la utilización de accesorios o repuestos inadecuados o no originales.
- Los aparatos que no llevan identificado número de fábrica o que éste haya sido alterado o borrado, o que no coincida con el número expresado en la factura.
- Los aparatos que han sido modificados, reparados o manipulados por personal no autorizado por **MESTRA**.
- El desgaste natural por el uso no representa ningún defecto.
- **MESTRA** no se hace responsable de los daños que un aparato pueda causar a elementos externos.
- **MESTRA** se reserva el derecho de modificar el diseño, construcción y aspecto de sus productos sin previo aviso.
- Quedan excluidas todas las exigencias que excedan los marcos de esta garantía, sobre todo exigencias de indemnización a causa de pérdidas de ganancia, indemnización de utilización, así como daños indirectos, siempre y cuando no sean de responsabilidad obligatoria según la ley.

Daños ocasionados por el transporte

- En los casos en que el transporte corra a cargo de **MESTRA**, el cliente debe examinar el producto a su recepción. Si se hubiera producido algún desperfecto debido al transporte, el cliente debe hacerlo constar inmediatamente en el mismo albarán de entrega del transportista y notificarlo a **MESTRA**. En caso contrario, **MESTRA** no podrá reclamar al transportista.

Condiciones de reparación

MESTRA reparará o sustituirá la máquina según considere oportuno, bajo las condiciones que se estipulan a continuación.

- En razón de esta garantía, solo incumbe a nuestra empresa la obligación de reparar o reemplazar el producto o la pieza reconocidos como defectuosos y devueltos siguiendo el procedimiento acordado.
- Durante el periodo de las reparaciones o cambios no se suministrará ningún equipo equivalente.
- Las piezas o componentes defectuosos retirados pasarán a ser propiedad de **MESTRA**.

Reparaciones fuera de las instalaciones de Mestra

- **MESTRA** no realizará reparación alguna fuera de su taller y se exime de los gastos de transporte que ello ocasione.
- Las reparaciones hechas en casa del cliente, sean o no en garantía, quedan encomendadas al servicio técnico propio del distribuidor que haya efectuado la venta o bien a sus técnicos contratados.

Condiciones de envío

- Toda devolución de producto invocando la garantía debe ser previamente notificada y aceptada. A este fin, el cliente se pondrá en contacto con nuestro servicio postventa.
- El producto defectuoso se remitirá preferiblemente en sus embalajes originales o, en su defecto, perfectamente embalado.
- Los gastos y riesgos derivados de los traslados del producto son a cargo del cliente y estos se efectuarán siempre a través de empresa de mensajería para que la mercancía quede asegurada contra posibles daños durante el trayecto.
- El equipo a reparar se deberá acompañar con una nota indicando el defecto observado, nombre, dirección y número de teléfono del usuario. Para agilizar el trámite es necesario añadir una descripción exacta del defecto.

En caso de que el cliente solicite la sustitución de un componente en garantía, inicialmente se cobrará el importe de la misma. El cliente enviará a fábrica el componente defectuoso para su revisión y abono del importe.

The Ref. 080533 EOLO INDUCTION is a practical aspiration unit specially designed to be used within the field of dental prosthesis. It allows the aspiration of aluminium oxide, silicon oxide, resin dust, plasters, and investments and, in general, any material used in the dental lab. The unit's most important features are the following:

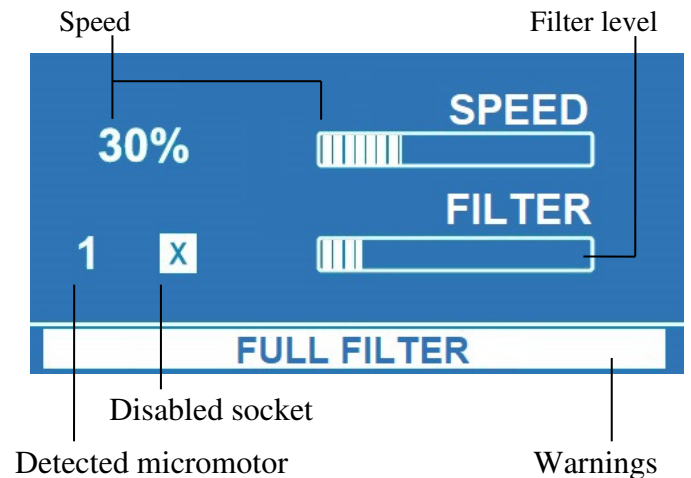
- Three-stage filtering circuit, including a filter-bag, a cartridge-filter and a plate-filter in the clean chamber.
- Indicator of the filter's filling level. "Obstruction/Filter Full" alarm. Long operation alarm, which disconnects the unit after operating continuously for more than three hours.
- Electronic regulation of aspiration power.
- Possibility of "automatic" mode operation, synchronizing the machine's start up with 2 micromotors and a sand blast.
- Possibility of simultaneous operation in two working places.

In order to achieve the unit's optimal performance and a long working life, we strongly recommend to read carefully the following operating instructions.

INSTALLATION

1. Carefully unpack your EOLO INDUCTION aspiration unit. You will find a Ø 35 mm flexible connecting hose inside the packing.
2. The machine has been designed to operate under the workbench, but it can be placed anywhere else. Choose a firm surface to place it, far from heat sources, damp or vibrations.
3. Open the filter lid (D) and make sure the filter-bag is correctly placed. Close the lid again.
4. Connect the unit's aspiration hose to the aspiration nozzle (A). To do this, simply press it firmly. The other end of the hose can be connected to a micromotor, sand blast, dry trimmer or any other similar device. In case you want to use the aspiration unit in two working places simultaneously, you need a "T junction for two working places (ref. 080530-26)", supplied as an accessory.
5. If you want to synchronize the suction with micromotors or other devices, connect them to the rear power sockets (maximum 400 W).
6. Connect the power cord to a grounded 230 V, 50/60 Hz power source.
7. The unit is ready to be operated.

MAIN DISPLAY



USER CONFIGURATION

1. On the home screen, hold down the key .

CUSTOMER CONFIG.
 1.0 User
 2.0 Devices
2. Briefly press the key again to enter option 1.0 User.


3.0 User
 LINGUA = English
 HRMOTOR = 0h
 HTMOTOR = 0h
3. Select the language by pressing the keys y .
4. Save your selection by pressing the key .

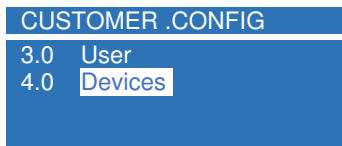
OPERATION



1. Activate the main switch (3).
2. Press the key to select *Automatic* or *Manual* mode.
 - **Automatic mode:** It is indicated by the green light on. In this case, the suction unit works synchronized with a micromotor, so that when you step on the pedal, the suction starts automatically and remains running until about five seconds have elapsed after the pedal is released.
 - **Manual mode:** In this case, the suction works continuously governed only by the key .
3. The display will show the suction power (from 30 to 100%). Adjust the power acting on the keys and .

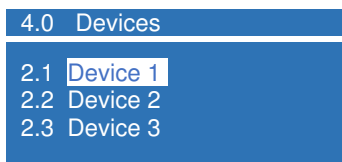
SYNCHRONIZATION



If the automatic mode does not work properly, follow this calibration procedure:

1. Connect the power cable of the micromotor to one of the rear power sockets, which are marked with numbers 1, 2, 3.
2. Turn on the micromotor and set it to spin at 10 000 rpm but don't start it yet.
3. From the home screen, press and hold the key .



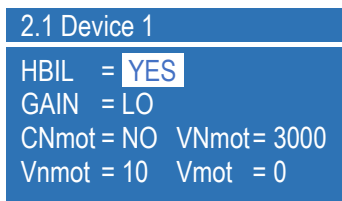
4. Pulse la tecla  para seleccionar el menú 2.0 *Dispositivos* y vuelva a pulsar brevemente la tecla .



Select device 1, 2 or 3 with the key . Press the key .

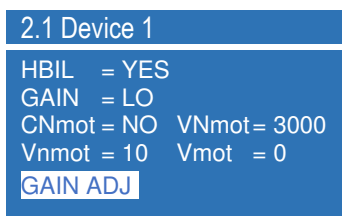
5. **HBIL**: Enable device.
 - **YES**: Automatic detection enabled.
 - **NO**: Automatic detection disabled.




It is recommended to disable sockets that are not going to be used, to eliminate possible interference.



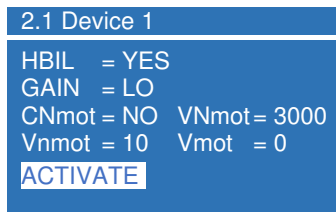
6. **GAIN**: Configurable sensitivity.
 - **LO**: Low sensitivity. It is recommended when connecting a utensil for the first time.
 - **HI**: High sensitivity. Use only if satisfactory results are not achieved with the **LO** value.

When changing the sensitivity, the device will need 10 seconds to reconfigure. The **GAIN ADJ.** message will flash.

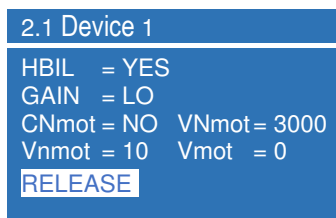


7. To calibrate a micromotor,
 - access the parameter **CNmota** with the key ,
 - select the value **YES** with the key 
 - and press the key .

8. The display will show the message “**ACTIVATE**”. **Immediately** run the micromotor at 10 000 rpm.



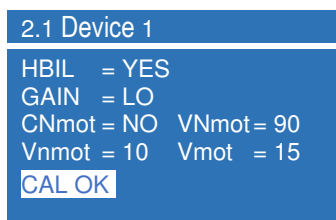
9. After a few seconds, the display will show the message “**RELEASE**” while emitting an acoustic signal. Now stop the micromotor. **Immediately stop** the micromotor.



10. The aspiration will start for a few seconds and one of the following messages will appear:


“**CAL OK**”: Calibration is successful.

“**ERROR!**”: The calibrated utensil will probably not be correctly detected automatically. Electrical noise can be excessive due to a bad ground or because the level to be calibrated is too low.



11. If the device detection after calibration is not satisfactory, it is recommended:

- Repeat the process several times.
- Increase the speed of the device in steps of 2000 rpm and repeat the calibration.
- Set the sensitivity **GAIN = HI**, set the device to 10 000 rpm and repeat the calibration.

12. Select another micromotor to calibrate or abandon the process by pressing the key .

13. Finally, for exceptional cases, the calibration values obtained could be adjusted manually:

- Set **V_{mot}** = 0.
- Adjust **VN_{mot}** based on the behavior of the machine:
 - If aspiration is activated unexpectedly, increase **VN_{mot}** in steps of 10 at a time.
 - If the aspiration does not detect the utensil, decrease **VN_{mot}** in steps of 10 at a time.

It is recommended to periodically recalibrate the utensils because their operation may be affected by changes in environmental and electrical conditions.

Electrical noise may be excessive due to poor ground connection.

FILTER DETECTION

The main screen continuously shows an indicator of the filter fill level.

If an error appears for no reason, scan the code to access the calibration tutorial



PROTECTIONS

If an obstruction occurs in the suction tube, or if the filter is full, the suction will stop.

IMPORTANT

The full or clogged filter detection system has been conceived as a protection for the motor of the suction unit against possible eventualities. In no case should you wait for the device to act before proceeding to change the filter. Periodically check the fill level of the filter-bag. (See section “Replacement of filters” of this manual).

The suction unit also has a motor protection system that disconnects it if it works continuously for more than 2 hours. This device is intended to prevent damage to the motor in the event that, due to forgetfulness, the unit remains in operation for too long a time. The equipment will only allow vacuuming if we keep the machine on for 15 minutes.

The rear power sockets allow devices to be connected up to a maximum combined power of 400 W. If this power is exceeded, the thermal switch (5) will act, disconnecting the micromotor. If this circumstance occurs, wait about 10 minutes before resetting the thermal switch by pressing the button.

REPLACEMENT OF FILTERS

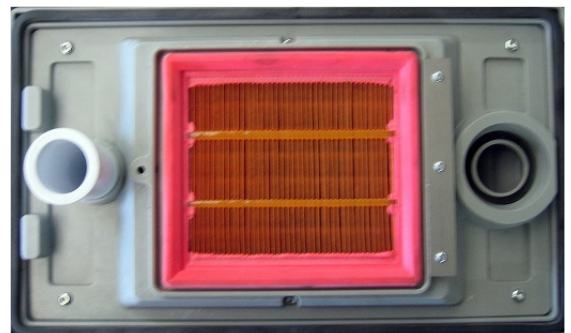
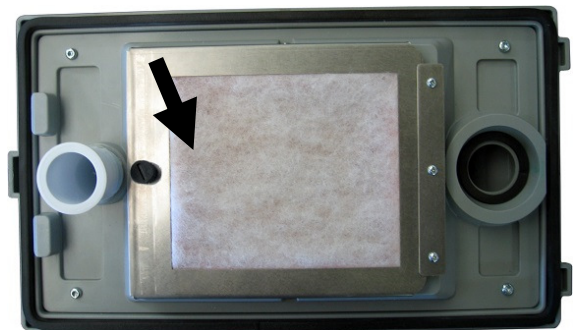
The EOLO INDUCTION suction unit has a filter circuit in three stages: the first consists of a filter-bag; a second stage with a cartridge-type absolute filter; and a third stage assigned to a sheet filter located in the clean chamber. This last filter has an unlimited duration, so it should only be changed occasionally, and its replacement is reserved for the Technical Service. To clean and replace the filters we recommend:

Replacing the filter-bag:

1. Open the upper cover (D) of the suction unit by acting on the latch (C). Remove the filter-bag together with the cover of the suction chamber of the machine. Carry out this operation very carefully to prevent dust particles from falling into the suction chamber of the appliance.
2. Present the new filter inside the suction chamber. Make sure the filter fits over the squeegee ring (A), and the filter base rests on the bottom tray of the vac chamber.
3. Close the top cover of the machine again.

Replacing the cartridge filter:

1. Open the upper cover (D) of the suction unit by acting on the latch (C), and remove it, together with the filter-bag.
2. Loosen the screw holding the filter holder frame to access the cartridge filter. Remove it carefully so that no dust particles fall on the inlet of the vacuum motor



3. Place the new cartridge filter, and proceed to assemble the rest of the components.

The cartridge filter cannot be recycled, so it always requires its replacement. **It is recommended to proceed to the same every 1500 or 2000 hours of operation of the machine.**

MAINTENANCE AND CLEANING

To achieve optimal performance and a long machine life, we recommend:

- Cleaning the outer casing of the appliance should always be done with a cloth dampened in soapy water. Do not use solvents or any other flammable product.
- Check from time to time the filling level of the filter-bag. **Do not wait for the Obstruction / Filter Full detection device to activate.**
- Periodically proceed to replace the filters. The cartridge filter has an estimated life of about 1500/2000 operating hours. Always use original MESTRA spare parts.
- Carry out the filter change operations very carefully, trying to dirty the inside of the suction chamber as little as possible. Make sure that the filter-bag is well seated in the suction nozzle (A) and that it rests on the lower tray of the suction chamber.
- In the event of an overload in a Schuko socket (4) the thermal switch (5) will actuate. If this circumstance occurs, wait a few seconds and reset it by pressing its button.
- Check that the suction tubes in your laboratory installation do not have leaks due to cracks, breaks, or poor connections.
- It is not convenient for the suction motor for the machine to work continuously for long periods of time (over 2 hours). In any case, the machine has a protection device against this eventuality.

PRECAUTIONS

- Before connecting the appliance, make sure that it is a 230 V, 50/60 Hz socket with earth.
- Do not connect micromotors or other devices with a consumption greater than 400 W to a Schuko socket.
- Do not allow children or unqualified personnel to handle the appliance.
- Choose a rigid and well-leveled surface for the location of the suction unit.
- Do not open the top cover of the suction unit when the machine is running.
- During the tasks of cleaning the machine and replacing filters, brushes or motor, disconnect it from the network.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage:	230 V, 50/60 Hz
Power:	750 W
Height:	585 mm
Width:	200 mm
Depth:	485 mm
Weight:	17 kg

WARRANTY CONDITIONS

Requirements for the validity of the warranty

- All **MESTRA** machines are guaranteed against any manufacturing defect for one year from delivery.
- Delivery is considered to have been made from the moment the product is made available to the customer by the carrier.
- To service any warranty, it will be an essential requirement to provide the purchase invoice.

Warranty exclusions

The device has been designed and built for use by professionals in a dental clinic, dental laboratory or jewelry workshop. No other application is foreseen by the manufacturer, who consequently rejects all responsibility for damage of any kind caused by improper use of the device.

Maintenance work specific to each device, regardless of its frequency, is not covered by the warranty.

The following situations are excluded from the guarantee:

- Parts subject to natural wear (spray nozzles, tubes, lamps, filters, thermocouples, batteries, etc.).
- Breakdowns caused by physical breakage such as casings, plastics, paints, enamels, glass and similar.
- Breakdowns caused by fire, flood, weather agents, impact, crushing, inadequate ventilation or application of inadequate voltage or energy.
- Breakdowns caused by misuse by not following the safety, installation, operation, handling, cleaning, maintenance or installation instructions that are attached with each device.
- Breakdowns caused by the use of inappropriate or non-original accessories or spare parts.
- Appliances that do not have an identified factory number or that have been altered or deleted, or that do not match the number expressed on the invoice.
- Devices that have been modified, repaired or manipulated by personnel not authorized by **MESTRA**.
- Natural wear and tear from use does not represent any defect.
- **MESTRA** is not responsible for any damage that a device may cause to external elements.
- **MESTRA** reserves the right to modify the design, construction and appearance of its products without prior notice.
- All demands that exceed the limits of this guarantee are excluded, especially demands for compensation due to loss of profit, compensation for use, as well as indirect damages, as long as they are not mandatory liability according to law.

Damage caused by transportation

- In cases where transportation is the responsibility of **MESTRA**, the customer must examine the product upon receipt. If any damage has occurred due to transport, the client must immediately note it on the carrier's delivery note and notify **MESTRA**. Otherwise, **MESTRA** will not be able to claim from the carrier.

Repair conditions

MESTRA will repair or replace the machine as it deems appropriate, under the conditions stipulated below.

- Due to this guarantee, our company is only responsible for repairing or replacing the product or part recognized as defective and returned following the agreed procedure.
- During the period of repairs or changes no equivalent equipment will be supplied.
- Defective parts or components removed will become the property of **MESTRA**.

Repairs outside the mestra facilities

- **MESTRA** will not carry out any repairs outside its workshop and is exempt from the transportation costs this may cause.
- Repairs made at the customer's home, whether under warranty or not, are entrusted to the technical service of the distributor that made the sale or to its contracted technicians.

Send conditions

- Any product return invoking the guarantee must be previously notified and accepted. To this end, the customer will contact our after-sales service.
- The defective product will preferably be sent in its original packaging or, failing that, perfectly packaged.
- The costs and risks derived from transporting the product are the responsibility of the client and these will always be carried out through a courier company so that the merchandise is insured against possible damage during the journey.
- The equipment to be repaired must be accompanied by a note indicating the defect observed, name, address and telephone number of the user. To speed up the process, it is necessary to add an exact description of the defect.

If the client requests the replacement of a component under warranty, the amount will initially be charged. The customer will send the defective component to the factory for review and payment of the amount.

La réf. 080533 EOLO INDUCTION, est une unité d'aspiration spécialement conçue pour le secteur de la prothèse dentaire. Elle permet l'aspiration de l'oxyde d'aluminium, de l'oxyde de silice, de la poussière de plâtres, de résines, de revêtements et globalement, de n'importe quel type de matériau employé dans le laboratoire dentaire. Parmi ses caractéristiques les plus importantes il convient de souligner :

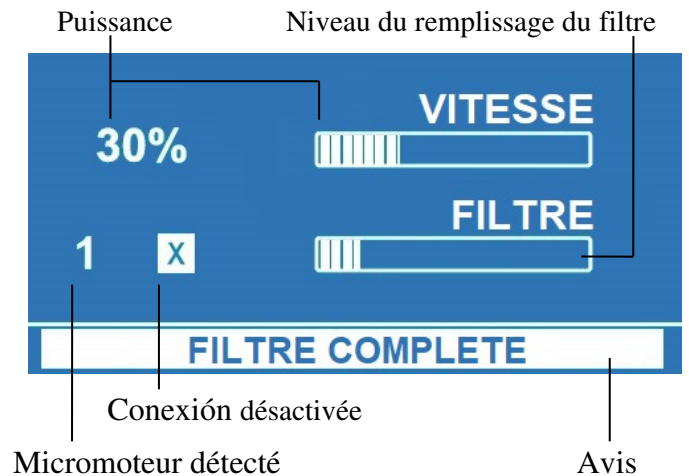
- Un circuit d'aspiration en trois étapes qui comprend un sac filtre, un filtre en cartouche et un filtre à lames dans la chambre propre.
- Un témoin de remplissage du sac d'aspiration. Une alarme « Obstruction/ Filtre plein ». Une alarme de fonctionnement prolongé qui déconnecte l'unité après avoir travaillé en continu plus de 3 heures.
- Une régulation électronique de la puissance d'aspiration.
- Possibilité de fonctionnement en mode automatique, en synchronisant le démarrage de l'aspiration avec deux micromoteurs et une sableuse (par exemple).
- Possibilité de fonctionnement simultané sur deux postes de travail.

Afin d'obtenir un rendement optimal et une grande longévité de l'appareil, il est recommandé de lire avec attention les instructions suivantes.

INSTALLATION

1. Déballer avec soin l'unité d'aspiration EOLO PLUS. A l'intérieur de l'emballage se trouve le tube de connexion flexible de 35 mm de diamètre.
2. La machine a été conçue pour pouvoir l'intégrer sous ou à côté de l'établi mais on peut la placer dans un tout autre endroit. Choisir un emplacement stable et plat, éloigné de toute source de chaleur, d'humidité ou de vibrations.
3. Lever le couvercle du filtre (D) et s'assurer que le sac d'aspiration se trouve bien positionné. Refermer le couvercle.
4. Connecter le tube d'aspiration de l'Eolo avec l'entrée d'aspiration (A). Pour cela, il suffit de l'ajuster fermement. L'autre extrémité du tube peut être connectée à un établi, une sableuse, une détoureuse ou n'importe quel autre dispositif similaire. Dans le cas où l'unité d'aspiration doit être affectée à deux postes de travail, il faudra disposer d'une bifurcation pour deux postes réf. 080530-26 vendue en accessoire.
5. Si vous souhaitez synchroniser l'aspiration avec des micromoteurs ou d'autres appareils, connectez-les aux prises de courant arrière (maximum 400 W).
6. Connecter le câble d'alimentation à une prise de courant de 230V, 50/60Hz reliée à une prise de terre.
7. La machine est prête à fonctionner.

ECRAN PRINCIPAL

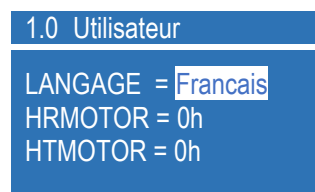


CONFIGURATION DE L'UTILISATEUR

1. Sur le clavier maintenir appuyée la touche .






2. Appuyer à nouveau brièvement sur la touche to pour entrer dans l'option 1.0 Utilisateur.



3. Sélectionnez la langue en actionnant et .
4. Mémoriser la sélection en appuyant sur .


FONCTIONNEMENT

1. Actionner l'interrupteur général (3).
2. Appuyer sur pour sélectionner le mode Automatique ou Manuel.
 - **Mode Automatique :** Ceci est indiqué par le voyant vert allumé. L'unité d'aspiration fonctionne de manière synchronisée avec un micromoteur, de sorte que lorsque vous appuyez sur la pédale, l'aspiration démarre automatiquement et continue de fonctionner jusqu'à ce qu'environ cinq secondes s'écoulent après le relâchement de la pédale.



- **Mode manuel** : Dans ce cas, l'aspiration fonctionne en continu, régie uniquement par la touche .
3. L'écran affichera la puissance d'aspiration (de 30 à 100 %). Régler la puissance en agissant sur les touches  et .

SYNCHRONISATION



Si le mode automatique ne fonctionne pas correctement, suivez cette procédure de calibrage :

1. Connectez le câble d'alimentation du micromoteur à l'une des prises de courant arrière, marquées des numéros 1, 2, 3.
2. Allumez le micromoteur et préparez-le à tourner à 10 000 tr/min mais ne le démarrez pas encore.
3. Depuis l'écran d'accueil, appuyez et maintenez la touche .

```
CONFIG.CLIENT
1.0 Utilisateur
2.0 Appareil.
```

4. Actionnez la touche  pour sélectionner le menu 2.0 *Appareil* et appuyer à nouveau brièvement sur la touche .

```
2.0 Appareil
2.1 Appareil 1.
2.2 Appareil 2
2.3 Appareil 3
```

5. Sélectionnez l'utilisateur 1, 2 ou 3 avec la touche . Appuyez sur la touche .
6. **HBIL**: Activer l'appareil.

- **OUI**: Détection automatique activée.
- **NO**: Détection automatique désactivée.




Il est recommandé de désactiver les prises qui ne seront pas utilisées afin d'éliminer d'éventuelles interférences.

```
2.1 Appareil 1
HBIL = .OUI.
GAIN = LO
CNmot = NO VNmot= 3000
Vnmot = 10 Vmot = 0
```

7. **GAIN**: ensibilité configurable.
 - **LO**: Faible sensibilité. Il est recommandé lors du premier branchement d'un ustensile.
 - **HI**: Haute sensibilité. À utiliser uniquement si des résultats satisfaisants ne sont pas obtenus avec la valeur **LO**.

Lors du changement de sensibilité, l'appareil aura besoin de 10 secondes pour se reconfigurer. Le message **GAIN ADJ.** clignotera.

```
2.1 Appareil 1
HBIL = OUI
GAIN = LO
CNmot = NO VNmot= 3000
Vnmot = 10 Vmot = 0
GAIN ADJ
```

8. Pour calibrer un micromoteur,
 - accéder au paramètre **CNmot** avec la touche ,
 - sélectionnez la valeur **OUI** avec la touche 
 - et appuyez sur la touche .
9. L'écran affichera le message "**ACTIVAR**". **Faites immédiatement tourner** le micromoteur à 10 000 tr/min.

```
2.1 Appareil 1
HBIL = OUI
GAIN = LO
CNmot = NO VNmot= 3000
Vnmot = 10 Vmot = 0
ACTIVAR
```

10. Après quelques secondes, l'écran affichera le message "**LIBERER**" tout en émettant un signal acoustique. Arrêtez maintenant le micromoteur.


```
2.1 Appareil 1
HBIL = OUI
GAIN = LO
CNmot = NO VNmot= 3000
Vnmot = 10 Vmot = 0
LIBERER
```

11. L'aspiration démarrera pendant quelques secondes et l'un des messages suivants apparaîtra :

"**CAL OK**" : L'étalonnage a été effectué avec succès.

"**ERREUR!**": L'ustensile calibré ne sera probablement pas détecté correctement automatiquement. Le bruit électrique peut être excessif en raison d'une mauvaise mise à la terre ou parce que le niveau à calibrer est trop faible.

```
2.1 Appareil 1
HBIL = OUI
GAIN = LO
CNmot = NO VNmot= 90
Vnmot = 10 Vmot = 15
CAL OK
```

12. Sélectionnez un autre micromoteur pour calibrer ou abandonnez le processus en appuyant sur la touche .

DÉTECTEUR DE REMPLISSAGE DE FILTRE

Un indicateur du niveau de remplissage du filtre est affiché à tout moment sur l'écran principal.

Si une erreur apparaît sans raison, scannez le code pour accéder au tutoriel d'étalonnage.



PROTECTIONS

Si une obstruction se produit dans le tube d'aspiration ou si le filtre est rempli, l'aspiration s'arrêtera.

IMPORTANT

Le système de détection de filtre plein ou d'obstruction a été conçu pour protéger le moteur de l'unité d'aspiration contre d'éventuelles incidents. Il ne faut en aucun cas attendre que l'appareil fonctionne à nouveau pour changer le filtre. Vérifiez périodiquement le niveau de remplissage du sac filtrant. (Voir la section « Remplacement du filtre » de ce manuel).

L'unité d'aspiration dispose également d'un système de protection du moteur qui la déconnecte si elle fonctionne en continu pendant plus de 2 heures. Ce dispositif est destiné à éviter des dommages au moteur dans le cas où, par oubli, l'appareil reste en fonctionnement trop longtemps. L'équipement ne fonctionnera à Nouveau que si nous laissons la machine allumée pendant 15 minutes.

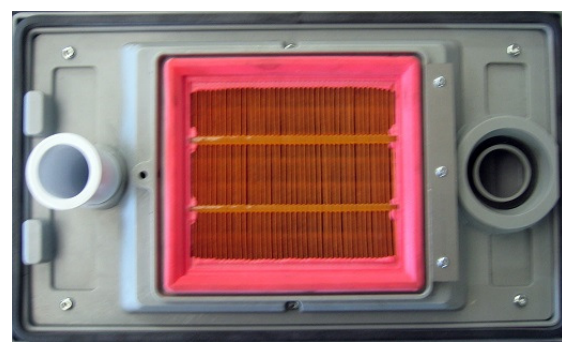
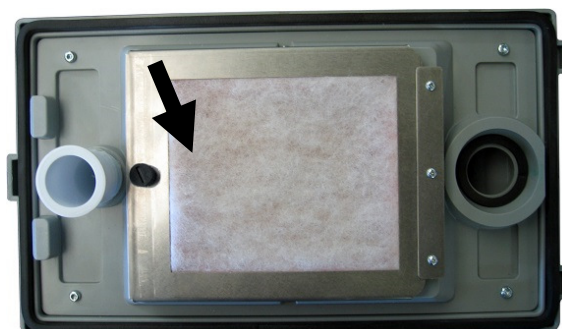
Les prises de courant arrière permettent de connecter des appareils jusqu'à une puissance combinée maximale de 400 W. Si cette puissance est dépassée, l'interrupteur thermique (5) agira en déconnectant le micromoteur. Si cela se produit, attendez environ 10 minutes avant de réinitialiser l'interrupteur thermique en appuyant sur le bouton.

REPLACEMENT DES FILTRES

L'unité d'aspiration EOLO PLUS dispose d'un circuit de filtration à trois étages : le premier est constitué d'un filtre à poussières ; un deuxième étage avec un filtre absolu de type cartouche ; et un troisième étage attribué à un filtre à lames situé dans la chambre propre. Ce dernier filtre a une durée de vie illimitée, il ne doit donc être changé qu'occasionnellement et son remplacement est réservé au Service Technique. Pour nettoyer et remplacer les filtres, nous vous recommandons :

Remplacement du filtre à cartouche :

1. Ouvrir le couvercle supérieur (D) de l'unité d'aspiration en agissant sur le loquet (C) et le retirer ainsi que le sac filtrant à poussières.
2. Desserrez la vis fixant le cadre du porte-filtre pour accéder au filtre à cartouche. Retirez-le en faisant attention à ce qu'aucune particule de poussière ne tombe sur l'entrée du moteur d'aspiration



3. Placez le nouveau filtre à cartouche et procédez à l'assemblage du reste des composants.

Le filtre à cartouche ne peut pas être recyclé, il doit donc toujours être remplacé. **Il est recommandé d'effectuer cette procédure toutes les 1500 ou 2000 heures de fonctionnement de la machine.**

Remplacement du filtre à poussières :

1. Ouvrez le capot supérieur (D) du groupe d'aspiration en agissant sur le loquet (C). Retirez le sac à poussières ainsi que le couvercle de la chambre d'aspiration de la machine. Effectuez cette opération avec beaucoup de précautions pour éviter que des particules de poussière ne tombent dans la chambre propre de l'appareil.
2. Présentez le nouveau filtre à l'intérieur de la chambre d'aspiration. Assurez-vous que le filtre s'insère bien à la buse d'aspiration (A), et que la base du filtre repose sur le plateau inférieur de la chambre propre d'aspiration.
3. Fermez à nouveau le capot supérieur de la machine.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Pour obtenir des performances optimales et une longue durée de vie de la machine, veuillez prendre en compte les recommandations suivantes :

- Le nettoyage du boîtier extérieur de l'appareil doit toujours être effectué avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse. N'utilisez pas de solvants ou tout autre produit inflammable.
- Vérifiez de temps en temps le niveau de remplissage du sac à poussières. **N'attendez pas que le dispositif de détection d'obstruction/filtre plein s'active.**
- Remplacez périodiquement les filtres. Le filtre à cartouche a une durée de vie estimée à environ 1500/2000 heures de fonctionnement. Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine MESTRA.
- Effectuer les opérations de changement du filtre avec beaucoup de soin, en essayant de salir le moins possible l'intérieur de la chambre d'aspiration. Assurez-vous que le sac filtrant est bien fixé dans la buse d'aspiration (A) et qu'il repose sur le plateau inférieur de la chambre d'aspiration.
- En cas de surcharge dans une prise Schuko (4), l'interrupteur thermique (5) fonctionnera. Si cette circonstance se produit, attendez quelques secondes et réinitialisez-le à nouveau en appuyant sur son bouton.
- Vérifiez que les tubes d'aspiration de votre laboratoire ne présentent pas de fuites dues à des fissures, des cassures ou de mauvaises connexions.
- Il n'est pas recommandé que le moteur d'aspiration de la machine fonctionne en continu pendant de longues périodes (supérieures à 2 heures). Dans tous les cas, la machine dispose d'un dispositif de protection contre cette éventualité.

PRECAUTIONS

- Avant de connecter l'appareil, assurez-vous qu'il s'agit d'une prise de courant 230 V, 50/60 Hz avec terre.
- Ne connectez pas de micromoteurs ou autres appareils d'une consommation supérieure à 400 W à une prise Schuko.
- Ne laissez pas les enfants ou le personnel non qualifié manipuler l'appareil.
- Choisissez une surface rigide et bien nivelée pour l'emplacement de l'unité d'aspiration.
- N'ouvrez pas le capot supérieur de l'unité d'aspiration lorsque la machine est en marche.
- Lors du nettoyage de la machine et du remplacement des filtres, des brosses ou du moteur, débranchez-la du secteur.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation:	230 V, 50/60 Hz
Puissance:	750 W
Hauteur	585 mm
Largeur:	200 mm
Profondeur	485 mm
Poids:	17 kg

CONDITIONS DE GARANTIE

Conditions de validité de la garantie

- Toutes les machines **MESTRA** sont garanties contre tout défaut de fabrication pendant un an à compter de la livraison.
- La livraison est considérée comme effectuée à partir du moment où le produit est mis à disposition du client par le transporteur.
- Pour faire valoir toute garantie, il sera essentiel de fournir la facture d'achat.

Exclusions de garantie

L'appareil a été conçu et construit pour être utilisé par des professionnels dans une clinique dentaire, un laboratoire dentaire ou un atelier de bijouterie. Aucune autre application n'est prévue par le fabricant, qui décline par conséquent toute responsabilité pour les dommages de toute nature causés par une mauvaise utilisation de l'appareil.

Les travaux de maintenance spécifiques à chaque appareil, quelle que soit leur fréquence, ne sont pas couverts par la garantie.

Les situations suivantes sont exclues de la garantie :

- Pièces sujettes à l'usure naturelle.
- Dommages causés par des bris physiques tels que boîtiers, plastiques, peintures, émaux, verre, etc.
- Pannes causées par un incendie, une inondation, des agents météorologiques, un impact, un écrasement, une ventilation inadéquate ou l'application d'une tension ou d'une énergie inadéquate.
- Pannes causées par une mauvaise utilisation due au non-respect des instructions de sécurité, d'installation, de fonctionnement, de manipulation, de nettoyage, d'entretien ou d'installation qui sont jointes à chaque appareil.
- Pannes causées par l'utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange inappropriés ou non originaux.
- Les appareils qui n'ont pas de numéro d'usine identifié ou qui ont été modifiés ou supprimés, ou qui ne correspondent pas au numéro exprimé sur la facture.
- Appareils qui ont été modifiés, réparés ou manipulés par du personnel non autorisé par **MESTRA**.
- L'usure naturelle liée à l'usage ne constitue pas un défaut.
- **MESTRA** n'est pas responsable des dommages qu'un appareil pourrait causer aux éléments extérieurs.
- **MESTRA** se réserve le droit de modifier la conception, la construction et l'apparence de ses produits sans préavis.
- Toutes les réclamations dépassant le cadre de cette garantie sont exclues, en particulier les demandes d'indemnisation pour manque à gagner, d'indemnisation pour l'utilisation ainsi que les dommages indirects, dans la mesure où il ne s'agit pas d'une responsabilité obligatoire selon la loi.

Dommages causés par le transport

- Dans les cas où le transport est à la charge de **MESTRA**, le client doit examiner le produit dès sa réception. Si un dommage est survenu du fait du transport, le client doit le noter immédiatement sur le bon de livraison du transporteur et en informer **MESTRA**. A défaut, **MESTRA** ne pourra faire aucune réclamation auprès du transporteur.

Conditions de réparation

MESTRA réparera ou remplacera la machine comme il le jugera approprié, dans les conditions stipulées ci-dessous.

- Au titre de cette garantie, notre société est seule responsable de la réparation ou du remplacement du produit ou de la pièce reconnue défectueuse et renvoyé selon la procédure convenue.
- Pendant la période de réparations ou de modifications aucun matériel équivalent ne sera fourni.
- Les pièces défectueuses ou les composants retirés deviendront la propriété de **MESTRA**.

Réparations en dehors des installations de Mestra

- **MESTRA** n'effectuera aucune réparation en dehors de son atelier et est exonérée des frais de transport que cela pourrait occasionner.
- Les réparations effectuées au domicile du client, qu'elles soient sous garantie ou non, sont confiées au service technique du distributeur qui a réalisé la vente ou à ses techniciens sous contrat.

Conditions d'envoi

- Tout retour de produit invoquant la garantie doit être préalablement notifié et accepté. A cet effet, le client prendra contact avec notre service après-vente.
- Le produit défectueux sera envoyé de préférence dans son emballage d'origine ou à défaut parfaitement emballé.
- Les frais et risques dérivés du transport du produit sont à la charge du client et ceux-ci seront toujours effectués par l'intermédiaire d'une entreprise de messagerie afin que la marchandise soit assurée contre d'éventuels dommages pendant le voyage.
- Le matériel à réparer doit être accompagné d'une note indiquant le défaut constaté, le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de l'utilisateur. Pour accélérer le processus, il est nécessaire d'ajouter une description exacte du défaut.

Dans le cas où le client demande le remplacement d'un composant sous garantie, le montant de celui-ci sera initialement facturé. Le client enverra le composant défectueux à l'usine pour examen et paiement du montant.



MESTRA[®]

Your trusted brand

Talleres Mestraitua S.L.

Txori-erri Etorbidea, 60

T: (+34)944530388 - F: (+34)944711725

info@mestra.es - www.mestra.es

48150 SONDIKA - BILBAO - ESPAÑA